

# CURRICULUM VITAE

## PERSONAL INFORMATION

Family name: Faraj First name: Ali  
ORCID ID: 0000-0001-6171-2720  
Nationality: Italian  
Date of birth: 22/09/1964  
URL: CV online: <https://en.unimib.it/ali-faraj>

## EDUCATION

30/08/2004 Ph.D. in Semitic Languages (August 1999 to August 2004).  
Ph.D. programme at the College of Languages, Department of Hebrew Language, Baghdad University, Iraq. Doctoral dissertation: “Jewish Aramaic Incantation Bowls from Iraqi Museum”; grade “Very Good”, Supervisor: Prof. Yousif Matti Quzi.

I received an acknowledgement of equipollence of this Ph.D. in Semitic Languages to a Research Doctoral Degree in Semitic Languages in Italian University System by the Italian Ministry of Education, University and Research on 02/09/2013.

27/06/1998 M.A. in Semitic Languages. (October 1995 to June 1998).  
Postgraduate Studies at the College of Languages, Department of Hebrew Language, Baghdad University, Iraq. Dissertation: “Names of Ancient Locations in Bavel at Old Testament and Talmud – A comparative linguistic study”; grade “Very Good”.

I received an acknowledgement of equipollence of this M.A. Degree of Arts in Semitic Languages to a Degree in Archaeology (second level 2/S) by University of Udine, Italy on 14/10/2010.

09/07/1987 B.A. in Hebrew Language (October 1983 to July 1987).  
College of Arts, Department of Hebrew Language, Baghdad University, Iraq. Dissertation: “Moses in the Old Testament”; grade “Very Good”.

## CURRENT POSITION

01/10/2019 Fixed-term Assistant Professor in Arabic Language.  
Third-year B.A. students (annual 56-hour course with approximately 60 students in each cohort).  
Department of Human Sciences for Education, University of Milan - Bicocca, Milan, Italy.

## PREVIOUS POSITIONS AND TEACHING ACTIVITIES

2010 - 2019 Contract Professor of Arabic Language.  
Three-year Bachelor’s degree programme (annual 56-hour course with approximately 60 students in each cohort).  
Department of Human Sciences for Education, University of Milan - Bicocca, Milan, Italy.

Arabic language. Two-years Master’s degree programme. Master in Anthropology.

- 2007 - 2010 Contract Professor of Arabic Language, Modern Hebrew Language, Aramaic and Comparative Semitic Philology.  
Annual 40-hour courses with approximately 15 students in each cohort.  
Centro Studi Vicino Oriente, Milan, Italy.
- 2000 - 2007 Associate Professor of Comparative Semitic Languages, Biblical Aramaic and Arabic Language.  
Third- and fourth-year B.A. students (annual 58-hour course with approximately 40 students in each cohort).  
College of Arts, Department of Archaeology, Baghdad University, Iraq.
- 1999 - 2007 Associate Professor of Comparative Semitic Languages, Syriac, Aramaic and Akkadian Languages for third year B.A. students, and Hebrew Language for first- and second-year students. (annual 58-hour course with approximately 40 students in each cohort).  
College of Languages, Department of Hebrew Language, Baghdad University, Iraq.
- 1989 - 1998 Teacher of Hebrew and Arabic language.  
Annual 60-hour courses with approximately 30 students in each cohort.  
National Institute for Languages, Baghdad, Iraq.

## **FELLOWSHIPS AND AWARDS**

- 22/08/2018 National Scientific Qualification as second level professor (Associate professor) for the period 2018-2024. Academic recruitment field 10 / N1 Culture of the Ancient Near East, Middle East and Africa. Sector: L-OR / 12 Arabic Language and Literature, L-OR / 07 Semitism. Italian Ministry of Education, University and Research.
- 2005 - 2007 Fellowship in Semitic Languages. Centro Studi del Vicino Oriente, Milan, Italy.  
Supervisor Prof. Fabrizio Angelo Pennacchietti.  
In 2007 I was asked to join the teaching staff of the institute and I had the opportunity to collaborate with other prominent academics, including Prof. Frederick Mario Fales (University of Udine), Prof. Giovanni Pettinato (University La Sapienza, Rome), and Prof. Antonio Invernizzi (University of Turin).
- 04/01 - 30/04/2004 Fellowship in Semitic Languages. International DAAD programme. Supervisor Prof. Theodore Kwasman.  
Department of Linguistics, Martin-Buber-Institut für Judaistik, Köln University, Germany.

## **INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES**

- 10/10/2019 -I was nominated by the Didactic Coordination Council of the Department of Human Sciences for Education, University of Milan - Bicocca, as Assistant to the President of the Internationalisation Committee for the relationships with Arabic countries.  
International agreements for academic and scientific cooperation between University of Milan–Bicocca and the following institutions: Abjadiyya Institute for Arabic Studies, Fes Morocco; Al-Wasil Institute, Al-Khoudh, Oman; University Al al-Bayt, al-Mafraq, Jordan.  
-I was nominated president of the examination commission for “Arabic Culture” and alternate president for “Arabic Language first year” (Academic year 2019/20).

## **REVIEWING ACTIVITIES**

May 2020 Peer reviewer for a paper published by the editor “Edizioni dell’Università per Stranieri di Siena”, Italy.

February/March 2019 Evaluator Committee Member for the recruitment of secondary school teaching staff (open competition D.D.G. 85/2018). Recruitment field: Arabic Language, Milan, Italy.

Scientific Committee Member of the following journals:

- “Abraxas Ermetica”, Mimesis Edizioni, Milan, Italy;
- “Storia delle Religioni”, Archidoxa, Rome, Italy;
- “Al-khizanah. A Half Annual Scientific Journal which is concerned with Manuscripts Heritage and Documents”, The Heritage Revival Centre, The Manuscripts House of Al-Abbas, Iraq; and
- “Quaderni Asiatici–Rivista di cultura e studi sull’Asia”, Centro di Cultura Italia–Asia “G. Scalise”, Milan, Italy.

Scientific Board Member of Abjadiyya Institute for Arabic Studies, Fes, Morocco.

Editorial Board Member of “Journal of Modern Science & Heritage”, Eskilstuna, Sweden.

## **MEMBER OF SCIENTIFIC SOCIETIES**

12/09/2017 Elected member by affiliation of “Italian Society of History of Religion”.

## **MAJOR COLLABORATIONS**

2014- 2019 Ambrosiana Library of Milan, Italy: I have been nominated Adjunct Doctor of the Ambrosiana Academy for Near East Studies. I collaborated in the cataloging project for enhancement and indexing the sector of oriental books and manuscripts of the Library, in particular Renato Traini’s Arabic Fund. In 2012, before I was appointed, I translated into Arabic the “Statute of Ambrosiana Academy”, published in “Gli studi orientalistici in Ambrosiana nella cornice del IV Centenario (1609-2009)”, Accademia Ambrosiana, Bulzoni Editore. ISBN: 9788878707283.

2006 - 2014 Centro Ricerche Archeologiche e Scavi di Torino per il Medio Oriente e l’Asia, Turin, Italy: I collaborated in research projects and setting up exhibitions as an expert in Semitic Languages. I also translated into Arabic the exhibition panels for the Iraq Museum, the photography exhibition captions and its publication entitled “Turin- Baghdad. The activity of the Centro Scavi in Mesopotamia: fifty years of collaboration between Italy and Iraq”.

2009 - 2014 I collaborated with Landau Network-Centro Volta (LNCV) and Insubria University, Italy, in some projects aimed to retraining Iraq scientists. In addition to linguistic support as interpreter and translator (Arabic / Italian / English), I helped the participants to solve their logistic and administrative needs during their stay in Italy or in the other countries involved in the projects. One such project was titled “Redirection of Iraqi scientists through capacity building for decommissioning of nuclear facilities, including site and radioactive waste management” held in Mol, Belgium in June 2012.

You can find a complete list of the projects in which I collaborated on my CV online.

## **PUBLICATIONS**

### **1) MONOGRAPHS**

**2018**

*Codicological and Orthographical Analysis of Kitāb Ġurar al-fawāyḍ by aš-Šarīf al-Murtaḍā. MS.1665 H 43* Biblioteca Ambrosiana, Mimesis International, Milan, 2018. ISBN: 9788869771583 (in English language).

**2010**

*Coppe magiche dall'antico Iraq con testi in aramaico giudaico di età ellenistica*, Lampi di Stampa, Milan, 2010. ISBN: 978-88488-1161-3 (in Italian language).

### **2) PAPERS**

My papers in Arabic, English and Italian have been published in national and international journals (including eight class A journals), some of which with peer-review. Some of my papers focus on manuscripts and incantation texts, others are devoted to linguistic, etymology and grammatical phenomena.

**2021**

*Pun (tawriya) in Arabic language as a semantic tool*. Alessandria - Rivista di Glottologia, Edizioni dell'Orso, ISSN 2279-7033, forthcoming (in Italian language).

*Unedited ketubbah from Yemen (private collection Sonia Introzzi - Volumina Laboratorio Milan)*. Studi sull'Oriente Cristiano, Rome, ISSN: 1127-2171, forthcoming (in Italian language).

*The manuscripts of the Ambrosiana Library in Milan. Preventive conservation and restoration*. Al-Khizanah - A Half Annual Scientific Journal which is concerned with Manuscripts Heritage and Documents, Iraq, forthcoming (in Arabic language).

*To what extent can magic texts be "translated"? – An unedited magic plaque with Arabic inscription (private collection Alberto Di Castro – A53812)*, Mimesis Ed., forthcoming (in Italian language).

*Percorsi etimologici dei termini 'caraffa' e 'cotone'*, forthcoming (in Italian language).

*Unedited poem from Ġabal Nafūsa in Sormani Library-Milan*, forthcoming (in Arabic language).

**2020**

*The So-Called NŪN AL-WIQĀYAH in its Semitic Context*. ARAM Periodical, vol. 32:1, Aram Society for Syro-Mesopotamian Studies, The Oriental Institute University of Oxford (pp. 567-577). ISSN 0959-4213 (in English language).

*Tombstone with Kufic script from the Church of San Sisto in Pisa, Italy*. Midad Al-Adab Magazine, College of Art, Al-Iraqia University (pp. 545-557). ISSN 2222-6575 (in Arabic language).

**2019**

*Sull'origine del termine arabo quffa*. Rivista di Studi Indo-Mediterranei IX 2019 (pp. 1-10). ISSN 2279-7025 (in Italian language).

*A New Arabic Amulet Bowl from Esfahan with Persian Inscriptions, Ali Reza Sedighifard Collection*. Proceedings of the Fourth Annual Conference on Shi'i Studies, The Islamic College, London, 5-6 May 2018 (pp. 171-195). London: ICAS Press 2019. ISBN: 978-1-907905-47-6 (in English language).

**2018**

*An investigation into the nūn al-wiqāya<sup>h</sup> in classical Arabic.* Kervan, vol 22, 2018. International Journal of Afro-Asiatic Studies (pp. 9-18). ISSN: 1825-263X (in English language).

**2017**

*A new Mandaic Incantation Bowl from Babil (IM 91-100147).* Quaderni di Vicino Oriente XII/2017, Afroasiatica Romana, Proceedings of the 15<sup>th</sup> Meeting of Afroasiatic Linguistics, 17-19 September 2014, University La Sapienza Rome (pp.123-132). ISSN: 1127-6037 (in English language).

*An Arabic Incantation for the Sulṭān al-Malik al-Manṣūr Ḥusām al-Dīn Lāğīn.* Studi sull'Oriente Cristiano, Rome, Vol. 21/2, 2017 (pp. 323-331). ISSN: 1127-2171 (in English language).

**2016**

*A New Incantation Bowl with Arabic Inscription.* Quaderni di Studi Arabi, vol. 11/2016, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, Rome (pp. 207-220). ISSN: 1121-2306 (in English language).

*La creazione dell'uomo nell'arabo coranico. Etimologia e note linguistiche.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, vol. 114 – June 2016, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise” Milan (pp. 29-38). ISSN 2038-9795 (in Italian language).

*Light on Mandaeans.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, vol. 115 – September 2016, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise” Milan (pp. 45-70). ISSN 2038-9795 (in Italian language).

**2015**

*Archaeological exploration in the sunken city of Baya.* Mağallat Kulliyat Al-Mu‘allimīn, Al-Mustanṣiriyya University, Iraq, vol. 21, n. 91/2015 (pp. 281-291). ISSN: 1815-7467 (in Arabic language).

*The Importance of Calligraphy in Arabic Art. Examples from the National Museum of Teheran.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, n. 110 – June 2015, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise”, Milan (pp. 5-26). ISSN 2038-9795 (in Italian language).

**2014**

*Iconography of Aramaic Babylonian Incantation Bowls.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, n. 106 – June 2014, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise”, Milan (pp. 7-20). ISSN 2038-9795 (in Italian language).

**2013**

*La creazione nell'arabo coranico. Note linguistiche e grammaticali.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, n. 104 – December 2013, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise”, Milan (pp. 27-37). ISSN 2038-9795.

**2012**

*Lo studio dell'ebraico presso autori arabi antichi e moderni.* Quaderni Asiatici – Rivista di cultura e studi sull'Asia, n. 100 - December 2012, Centro di Cultura Italia-Asia “Guglielmo Scalise”, Milan (pp. 105-114). ISSN 2038-9795 (in Italian language).

**2011**

*Aramaic Mandaic text from British Museum.* SIMTHA Journal of Syriac Language, Literature and Heritage Quarterly, Duhok, Iraq, vol. 5 n. 18, December 2011 (pp. 84-95) (in Arabic language).

*Assyrian and Aramaic, language and culture.* SIMTHA Journal of Syriac Language, Literature and Heritage Quarterly, Duhok, Iraq, vol. 5 n. 15, March 2011 (pp. 81-99) (in Arabic language).

## **2010**

*An Incantation bowl of biblical verses and a Syriac Incantation bowl for the protection of a house.* "History of the Ancient Near East" in CAMSEMUD 2007, Proceedings of the XIII Italian Conference of Afro-Asiatic Linguistics, Udine, Italy, 21-24 May 2007, Sargon Editrice e Libreria 2010 (pp. 205-212). ISBN: 978-88-95672-05-2 (in English language).

## **2007**

*Coppe magiche dalla Mesopotamia.* Studi Cattolici n. 551, January 2007, Milan (pp. 32-34). ISSN: 0039-2901 (in Italian language).

*Aramaico orientale e coppe magiche mesopotamiche: riflessioni e definizioni.* Mesopotamia XLII, Casa Editrice Le Lettere, Firenze (pp.269-275). ISSN: 0076-6615 (in Italian language).

## **2005**

*Two Incantation Bowls from the Iraqi Museum (Baghdad).* Orientalia, vol 74/1, 2005 (pp. 71-82). ISSN: 0030-5367 (in English language).

*Syriac Incantation Bowl from Iraqi Museum.* Journal of the Academy of Sciences - Syriac Commission, vol. 21, Academy of Sciences Press, Baghdad 2005 (pp. 31-46) (in Arabic language).

*Witches in Ancient Iraq, in Old Testament and Talmud.* Sumer, n. 53, Baghdad (pp. 157-164). ISSN: 0081-9271 (in Arabic language).

## **2002**

*The Aramaic alphabet: characteristics and peculiarities.* Proceedings of the conference "Common links in ancient alphabets of the Arab world", Baghdad, 10-11 October 2001. Bayt Al-Hikma, Journal of Historical studies, Baghdad, Iraq, 2002 (pp. 157-167) (in Arabic language).

*Ancient toponyms in the Old Testament and in the Talmud (II part).* Journal of the Academy of Sciences - Syriac Commission, vol. 19, Academy of Sciences Press, Baghdad 2002 (pp. 82-92) (in Arabic language).

## **2001**

*Ancient toponyms in the Old Testament and in the Talmud (I part).* Journal of the Academy of Sciences - Syriac Commission, vol. 18, Academy of Sciences Press, Baghdad 2001 (pp.108-123) (in Arabic language).

### **3) OTHER SCIENTIFIC CONTRIBUTIONS**

#### **2015**

Revision and drafting of new sections in *Arabic Dictionary*, both Italian/Arabic and Arabic/Italian, edited by Vallardi Editore, Milan. ISBN: 978-88-6731-643-4.

### **4) TRANSLATIONS**

From Italian into Arabic:

*Federalism and Regionalism. Comparative constitutional study*, by Tania Groppi, al-Kufa Journal for Law and Political Sciences, College of Law - Kufa University, Iraq, n. 29, 2017. ISSN: 2070-9838.

*Cinema and Institution Building*, by Massimiliano Gaudiosi, al-Kufa Journal for Law and Political Sciences, College of Law - Kufa University, Iraq, n. 28, 2016. ISSN: 2070-9838.

*Ur: The City of the moon God and the cultural heritage of Iraq*, by Daniele Federico Rosa, Mağallat al-‘ulūm al-ḥadīthah wa- al-turāṭiyyah - Journal of Modern Science and Heritage, Iraq, vol. 4/ 2, 2016. ISSN: 2001-662X.

*The foundations of constitutionalism: forms of state and forms of government*, by Tommaso E. Frosini, al-Kufa Journal for Law and Political Sciences, College of Law - Kufa University, Iraq, n. 23, 2015. ISSN: 2070-9838.

From English into Arabic:

Foreword, contents, preface and introduction of the book *Science diplomacy and Transboundary Water Management: The Orontes River case*, by Ballabio R. et al., edited by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), 2015. ISBN: 978-92-3-000017-2.

## INVITED PRESENTATIONS

I have attended national conferences, symposia, and workshops/study days as well as international conferences, in which I gave a plenary speech of my works. Most of the papers have been published as conference proceedings. Below is the complete list of the conferences I have attended:

### 2020

Conference “Cinese 灑/法 fǎ e ‘dintorni’ entro lo spazio euro-asiatico un confronto tra processi di semantizzazione della nozione di ‘legge’ in culture e lingue diverse tra occidente e oriente”. Ambrosiana Library, Milan, Italy, 10-11/02/2020. Invited as speaker to present the paper: *Unedited kettubah from Yemen (private collection Sonia Introzzi - Volumina Laboratorio Milan)*.

### 2019

Interdisciplinary Day “L’in-traducibile, la comunicazione interculturale e la traducibilità: un confronto tra le discipline”. University of Milan - Bicocca, 30/05/2019. Invited as speaker to present the paper: *To what extent can magic texts be “translated”? – An unedited magic plaque with Arabic inscription (private collection Alberto Di Castro A53812)*.

Study day “Parlare, ascoltare, scrivere, tradurre”. Department of Human Sciences for Education, University of Milan – Bicocca, 09/05/2019. Invited as speaker to present the paper: *Sull’origine del termine arabo quffā*.

### 2018

Conference “Enigmatic word and riddles” Ambrosiana Library, Milan, Italy, 24-25/05/2018. Invited as speaker to present the paper: *Pun (tawriya) in Arabic language as a semantic tool*.

Forth International Conference on Shi‘i Studies. The Islamic College, London, U.K., 05-06/05/2018. Selected as speaker to present the paper: *An Arabic Amulet bowl from Esfahan - Ali Reza Sedighifard Collection (Sedighi Fard Handicraft-Esfahan)*.

First International Conference “Al-‘allāma Al-Ḥillī”, Babil, Iraq, 07-12/02/2018. Invited as speaker to present the paper: *Rhetorical and linguistic notes on MS.1043 Qawā‘id al-Aḥkām li-l-Ḥillī*.

## 2017

First Arba'ello International Conference and Workshop on Syriac and Sureth Language Studies, Erbil, Iraq, 09-11/09/2017. Invited as speaker to present the paper: *The Pentaglot Manuscript of Paul's Epistles in Ambrosiana Library MS B 20 inf.*

## 2016

Seminar "Arabic Codicology Course: Manuscript Heritage in the Ambrosiana Library". Ambrosiana Library, Milan, Italy, 19-23/09/2016. Selected as a lecturer.

Second International Conference on Shi'i Studies. The Islamic College, London, U.K. 07-08/05/2016. Selected as speaker to present the paper: *Twelvers/Imāmīs Manuscripts Collection in the Biblioteca Ambrosiana Milano. Remarks on Kitāb Ġurar al-fawāyḍ by aš-Šarīf al-Murtaḍā-MS.1665 (H 43).*

Meir Basri Forum, London, U.K., 04/05/2016. Invited as speaker to present the paper: *The influence of Semitic languages in Indo-European Languages.*

## 2015

The Second Annual International Conference for Manuscript Heritage Preserving and Resuscitating, Department of Cultural and Intellectual Affairs, Library Section and Manuscript House, Iraq, 04-05/10/2015. Invited as speaker to present the paper: *The manuscripts of the Ambrosiana Library in Milan. Preventive conservation and restoration.*

## 2014

Lecture series "Arte della scrittura", Museo d'Arte e Scienza G. Matthaes, Milan, 09/12/2014. Invited as speaker to present the paper: *The Importance of Calligraphy in Arabic Art. Examples from the National Museum of Teheran.*

Lecture series "Frammenti d'Asia – Minoranze e diversità dal Mediterraneo al Pacifico", PIME Library, Milan, 26/11/2014. Invited as speaker to present the paper: *The Mandaean of Iraq.*

15<sup>th</sup> Meeting of Afro-Asian Linguistics, University La Sapienza Rome, Italy, 17-19/09/2014. Selected as speaker to present the paper: *A new Mandaic Incantation Bowl from Babil, IM 91-100147.*

Lecture series "Miti e Simboli tra Oriente e Occidente", Istituto Studi Umanistici F. Petrarca, Milan, 11/03/2014. Invited as speaker to present the paper: *Iconography of Aramaic Babylonian Incantation Bowls.*

## 2013

Università della Terza Età, Milan, 06/03/2013. Invited as speaker to present the paper: *Akkadian words in the Indo-European Languages.*

## 2012

Fifth Syriac Language Conference, Alqosh, Iraq, 14-15/09/2012. Invited as speaker to present the paper: *The influence of the Akkadian Language in the neo-Latin Languages. Examples and analysis.*

Seminar "Incantation Bowls in Aramaic and Hebrew from Late Antiquity". Department of Human Sciences, University of Udine, Italy, 21-30/05/2012. Selected as a lecturer.

The Language Exchange Institute, Milan, 4/03/2012. Invited as speaker to present the paper: *Semitic Languages and Culture in the neo-Latin Countries. Arabic words in Italian Language.*



## **2007**

XVII Conference of International Reynard Society, University of Turin, Ventimiglia, Italy, 29/08-1/09/2007. Invited as speaker to present the paper: *Le figure animali sulle coppe magiche*.

XIII Conference of Afro-Asian Linguistics, University of Udine, Italy, 21-25/05/2007. Invited as speaker to present the paper: *Two magic bowls from Iraq Museum*.

## **2002**

Second International Conference on the Tower of Babylon and the Ziqurat of Borsippa, Baghdad, Iraq, 20-26/03/2002. Invited as speaker to present the paper: *Aramaic Incantations, Babylonian or Palestinian phenomenon?*

## **2001**

Conference “Common links in ancient alphabets of the Arab world”, Bayt Al-Hikma, Baghdad, Iraq, 10-11/10/2001. Invited as speaker to present the paper: *Aramaic Alphabet: characteristics and peculiarities*.

International Conference of the Fifth Millennium for the Invention of Writing in Mesopotamia, Baghdad, Iraq, 20–24/03/2001. Invited as speaker to present the paper: *Notes about the writing of Aramaic Babylonian incantation in the light of published and unpublished texts*.

## **ORGANIZATION OF INTERNATIONAL CONFERENCES**

I am organising with Prof. Vermondo Brugnatelli an international conference about Omani history and culture, entitled “Giornata di Studio su Storia e Cultura dell’Oman”. I invited six professors, two from Oman, Prof. Ehsan Sadiq Allawati (Sultan Qaboos University, Al Khoudh, Muscat) and Prof. Hilal al-Hajri (Al-Wasil Language Institute), and others from notable Italian universities and institutions.

During the event I will give a presentation entitled *al-Ḥalīl b. Aḥmad al-Farāhīdī, un genio dall’Oman*. The conference was scheduled for 12<sup>th</sup> March 2020 at the Department of Human Sciences for Education, University of Milan - Bicocca, Italy, but it has been postponed to a later date due to the COVID-19 pandemic.

## **RESEARCH EXPEDITIONS AND ACADEMIC TRAINING COURSES**

I participated as epigraphist to the archaeological excavations in Sippar (45 km. South West Baghdad, now Tell Abu Ḥabbah) organised by the Department of Archaeology, Baghdad University, under the patronage of the Iraq Ministry of Higher Education and Scientific Research and supervised by the Iraq archaeological mission. I joined the team for two months in 1999.

The goal of the mission was to continue the excavations already in progress to recover any archaeological finds, including tablets from the Sippar Library.

Teaching Methods Training Course organised by Baghdad University, Iraq (10/07/1999-18/08/1999).

## **SUPERVISING AND MENTORING ACTIVITIES**

- During my teaching experience, I have supervised many graduate students both at Baghdad University (37 candidates) and at the University of Milan - Bicocca (30 students).
- December 2015 / January 2016: external examiner of Brikha Nasoraia’s Ph.D. theses entitled “A Critical Translation and Analysis of the Ancient Secret Mandaean-Nasoraean Illustrated Scroll Diwan Nahrawatha (The Rivers Scroll): A Model for the Heritage of the Art, Literature and Culture of the Middle East, Gulf, and Fertile Crescent”. Macquarie University, Sydney, Australia.
- October 2014 / 2018: external tutor of the candidate Haider Obaid for his doctoral programme. Ph.D.

theses: “Context and Discourse analysis and pragmatics. The Antonymy an example comparative Semitic study of Creation Verses in three monotheistic religions”. Department of Languages, Literatures and Intercultural Studies, University of Florence, Italy.

### **FURTHER INFORMATION**

Iraqi Translators’ Association Baghdad - Member of FIT. Hebrew Language.

Judge’s Technical Consultant of the Court of Milan (nr. 12004 civil and nr. 832 penal) as translator and interpreter of Arabic and Hebrew and expert of ancient languages and manuscript (Arabic, Hebrew, Syriac, Mandaic).

Chamber of Commerce of Milan, Italy: translator and interpreter of Arabic and Hebrew and expert of ancient languages and manuscript (Arabic, Hebrew, Syriac, Mandaic).

Milan, 18<sup>th</sup> January 2021.